HKGIS 香港政府新聞處

DAILY INFORMATION BULLETIN

SATURDAY, NOVEMBER 29, 1975

CONTENTS — PAGE NO.

IMPORTANCE OF PRISON SERVICES STRESSED BY THE SECRETARY FOR HOME AFFAIRS 1

OCTOBER BANKING STATISTICS 2

NEW PARKING CHARGES EFFECTIVE TOMORROW 4

TRANSPORT OFFICER TO ATTEND MEETING IN BANGKOK 5

G.C.E. CERTIFICATES AVAILABLE FOR COLLECTION 6

WATER INTERRUPTION 6

OPEN DANCE CONTEST PRIZE-GIVING CEREMONY 7

TEMPORARY CLOSURE OF TREGUNTER PATH 8

Issued by Government Information Services, Beaconsfield House, Hong Kong. Tel. 5-233191

IMPORTANCE OF PRISON SERVICES STRESSED

* * * * * *

TO SENTENCE A CRIMINAL TO PRISON FOR A LONG OR SHORT TERM DOES NOT REMOVE THE THREAT HE CAUSES TO THE COMMUNITY. THIS CAN ONLY BE REMOVED BY THE WORK OF PRISON OFFICERS DURING THE TIME THE PRISONER IS IN CUSTODY.

THIS WAS STATED BY THE SECRETARY FOR HOME AFFAIRS, MR. DENIS BRAY, WHO DESCRIBED THE TASK AS +A HEAVY BURDEN AND ONE WHICH FEW OF THE PUBLIC CONSIDER AT ALL DEEPLY.+

MR. BRAY WAS SPEAKING AT THE PASSING OUT PARADE OF 102 OFFICERS AND ASSISTANT OFFICERS AT THE PRISONS DEPARTMENT'S STAFF TRAINING INSTITUTE IN STANLEY THIS MORNING.

NOTING THAT HONG KONG IS PASSING THROUGH A VERY DIFFICULT PERIOD IN RESPECT OF CRIMINAL ACTIVITY, MR. BRAY SAID : +THERE IS ALSO WIDESPREAD CONCERN FOR THE SAFETY OF THE COMMUNITY AND A VERY GENERAL FEELING THAT CRIMINALS SHOULD BE SEVERELY PUNISHED.+

+MANY PEOPLE WHO DISCUSS THE PUNISHMENT OF CRIMINALS SEEM TO THINK THAT ONCE A SENTENCE IS PASSED AND THE CRIMINAL IS THROWN INTO PRISON THAT IS THE END OF THE MATTER,+ HE ADDED.

MR. BRAY ALSO POINTED OUT THAT ALTHOUGH MANY HAD CALLED FOR LONGER SENTENCES, FEW HAD REFLECTED THAT EVERY CRIMINAL WHO WAS SENTENCED TO PRISON FOR A FIXED TERM WOULD ONE DAY BE RELEASED FROM PRISON TO LIVE IN THE COMMUNITY ONCE MORE.

+WHETHER THE SENTENCE IS LONG OR SHORT THE MAN CONVICTED OF A CRIME WILL ONE DAY BE RELEASED,+ HE SAID.

IN THIS CONTEXT, MR. BRAY EMPHASISED THE IMPORTANT ROLE OF THE PRISON SERVICES WHEN HE TOLD THE RECRUITS: + THE WAY HE BEHAVES WHEN HE IS RELEASED WILL BE GREATLY INFLUENCED BY WHAT HAPPENS TO HIM WHEN HE IS IN PRISON.+

- - - - 0 - - - -

/2 .....

OCTOBER BANKING STATISTICS

* * * * * * *

BANK DEPOSITS AS AT THE END OF LAST MONTH STOOD AT $35,065 MILLION, COMPRISING $9,604 MILLION IN DEMAND DEPOSITS, $13,108 MILLION IN TIME DEPOSITS AND $12,353 MILLION IN SAVINGS DEPOSITS, THE COMMISSIONER OF BANKING ANNOUNCED TODAY.

AT THE END OF THE MONTH THERE WERE 74 LICENSED BANKS IN HONG KONG.

THE FOLLOWING TABLE GIVES A DETAILED BREAKDOWN OF BANK LIABILITIES AND ASSETS FOR OCTOBER.

		MONTH ENDED 31ST OCTOBER 1975
		$ MILLION
LIABILITIES		
1.	DEPOSITS	35,065
2.	AMOUNT DUE TO BANKS ABROAD	20,874
3.	OTHER LIABILITIES	8,345
	TOTAL LIABILITIES	64,284
ASSETS		
1.	CASH	646
2.	AMOUNT DUE FROM BANKS ABROAD :	
	(I) DEMAND AND SHORT TERM CLAIMS	18,353
	(II) TIME DEPOSITS	2,125
		20,478
3.	LOANS AND ADVANCES :	
	(I) HONG KONG	24,360
	(II) ABROAD	10,246
		34,606

/INVESTMENTS .....

4.	INVESTMENTS :		
	(I) HONG KONG	2,584	
	(II) ABROAD	49	2,633
5.	OTHER ASSETS :		
	(I) HONG KONG	4,257	
	(II) ABROAD	1,664	5,921
	TOTAL ASSETS		64,284

AVERAGE LIQUIDITY DURING MONTH 49.21%

- - - - o - - - -

/4 .....

NEW PARKING CHARGES EFFECTIVE TOMORROW

* * * * * *

MOTORISTS ARE REMINDED TODAY THAT THE NEW SCALE OF CHARGES AT ALL GOVERNMENT MULTI-STOREY CAR PARKS WILL COME INTO EFFECT TOMORROW (SUNDAY).

THE NEW CHARGES IN THE NORMAL-RATE PERIOD WILL BE A FLAT $2 AN HOUR AT THE STAR FERRY, GARDEN ROAD AND MIDDLE ROAD CAR PARKS= $1.50 AN HOUR AT THE MURRAY ROAD, RUMSEY STREET, CITY HALL AND YAU MA TEI CAR PARKS= AND $1 AN HOUR AT THE NEW HUNG HOM CAR PARK, WHICH WILL BE OPENED TOMORROW.

THE NORMAL-RATE PERIOD WILL BE FROM 8 A.M. TO 6 P.M. ON WEEKDAYS AND FROM 8 A.M. TO 12 NOON ON SATURDAYS.

THE CHEAP RATE OF 50 CENTS AN HOUR, WITH A MINIMUM CHARGE OF $1, WILL REMAIN AT ALL CAR PARKS IN THE HOURS OUTSIDE THE NORMAL-RATE PERIOD, AS WELL AS ON SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS.

ONE EXCEPTION WILL BE THE NEW HUNG HOM CAR PARK WHERE THE CHEAP RATE WILL APPLY ALL DAY ON SATURDAYS.

THE NEW MONTHLY TICKET FEE WILL BE $400.

IN CASES WHERE A CAR IS PARKED FOR PERIOD COVERING BOTH THE NORMAL-RATE AND CHEAP-RATE PERIODS, THE NORMAL RATE WILL BE CHARGED FOR ONLY THAT HOUR WHICH INCLUDES THE TIME WHEN THE RATE CHANGES FROM NORMAL TO CHEAP OR VICE VERSA.

THE NEW HUNG HOM CAR PARK TO BE OPENED TOMORROW HAS A TOTAL OF 1,050 PARKING SPACES IN EIGHT FLOORS.

----o----

/5 .....

TRANSPORT OFFICER TO ATTEND BANGKOK MEETING

* * * * * *

A SENIOR OFFICER OF THE TRANSPORT DEPARTMENT WILL REPRESENT THE HONG KONG GOVERNMENT AT A NINE-DAY SOUTHEAST ASIAN CONFERENCE ON URBAN TRANSPORT ADMINISTRATION DUE TO START IN BANGKOK ON MONDAY (DECEMBER 1).

MR. JOHN HARRIS, ACTING CHIEF TRANSPORT OFFICER OF THE PUBLIC TRANSPORT DIVISION, WILL FLY TO BANGKOK TOMORROW TO ATTEND THE CONFERENCE JOINTLY SPONSORED BY THE ASIAN CENTRE FOR DEVELOPMENT ADMINISTRATION AND THE SOUTHEAST ASIAN AGENCY FOR REGIONAL TRANSPORT AND COMMUNICATIONS DEVELOPMENT (SEATAC).

THE TWO-PHASED CONFERENCE AIMS AT ESTABLISHING A DIALOGUE BETWEEN RESEARCHERS AND SENIOR ADMINISTRATORS CONCERNED WITH FORMULATING, COORDINATING AND DIRECTING THE IMPLEMENTATION OF POLICIES AND PROGRAMMES IN THE SPHERE OF URBAN TRANSPORT.

MR. HARRIS WILL ATTEND THE FIRST PHASE OF THE CONFERENCE IN WHICH HE WILL PRESENT A PAPER OUTLINING THE PROBLEMS AND RECENT DEVELOPMENT IN TRANSPORT AND TRAFFIC IN HONG KONG.

HE WILL BE BACK ON SATURDAY (DECEMBER 6) AFTER THE FIRST PHASE CONCLUDES ON FRIDAY. THE CONFERENCE WILL LAST UNTIL DECEMBER 9.

----0----

/6 .....

G.C.E. CERTIFICATES AVAILABLE FOR COLLECTION

* * * * * *

CERTIFICATES FOR THE UNIVERSITY OF LONDON G.C.E. EXAMINATION HELD IN JUNE THIS YEAR WILL BE READY FOR COLLECTION BY PRIVATE CANDIDATES FROM DECEMBER 1 TO 5 (MONDAY TO FRIDAY), THE EDUCATION DEPARTMENT ANNOUNCED TODAY.

ONLY CANDIDATES WHO HAVE ACHIEVED GRADE E OR ABOVE IN ANY SUBJECT IN THE EXAMINATION ARE AWARDED CERTIFICATES.

CERTIFICATES WILL BE DISTRIBUTED AT THE AUXILIARY MEDICAL SERVICE'S KOWLOON SUB-OFFICE, CANTON ROAD GOVERNMENT OFFICES, GROUND FLOOR, 393 CANTON ROAD, KOWLOON, BETWEEN 9 A.M. AND 4 P.M. DAILY.

CANDIDATES SHOULD COLLECT THEIR CERTIFICATES IN PERSON, TAKING WITH THEM THEIR ADMISSION FORM OR THE NOTIFICATION LETTER AND THEIR IDENTITY CARD OR PASSPORT.

THESE ARRANGEMENTS APPLY ALSO TO ELIGIBLE CANDIDATES WHO HAVE NOT YET RECEIVED THE NOTIFICATION LETTER BY THE END OF THIS MONTH.

AS NO CERTIFICATE WILL BE ISSUED TO PEOPLE AUTHORISED BY THE CANDIDATES, CANDIDATES WHO ARE UNABLE TO COLLECT IN PERSON BECAUSE THEY ARE AWAY FROM HONG KONG SHOULD APPLY IN WRITING FOR SPECIAL ARRANGEMENTS TO BE MADE.

IF ANY CANDIDATE FINDS IT DIFFICULT TO PICK UP HIS CERTIFICATE DURING THE STIPULATED PERIOD, HE SHOULD COLLECT IT AT THE EXAMINATION DIVISION OF THE EDUCATION DEPARTMENT AS SOON AS POSSIBLE.

- - - - o - - - -

WATER INTERRUPTION

* * * * * *

A NUMBER OF PREMISES IN MONG KOK, KOWLOON, WILL BE WITHOUT WATER FROM 9 P.M. ON TUESDAY (DECEMBER 2) TO 6 A.M. THE FOLLOWING DAY TO FACILITATE THE WATER WORKS TO BE CARRIED OUT IN THE AREA.

PREMISES AFFECTED ARE 1-19 LOK KWAN STREET= 1-17 HOP KWAN STREET= 3-59 AND 32-70 CHUNG WUI STREET= 82-88 WONG TAI STREET, 2-16 AND 25-97 KOK CHEUNG STREET= 67-85 TAI KOK TSUI ROAD= 1-47 LI TAK STREET AND 4-44 FUK CHAK STREET.

- - - - o - - - -

/7 .....

OPEN DANCE CONTEST PRIZE-GIVING CEREMONY

* * * * * *

THE DEPUTY DIRECTOR OF HOME AFFAIRS, MR. AUGUSTINE CHUI, WILL OFFICIATE AT THE PRIZE-GIVING CEREMONY OF 1975 OPEN DANCE CONTEST ON MONDAY (DECEMBER 1) AT 7 P.M. AT CONCERT HALL, CITY HALL.

THE CONTEST HAS BEEN JOINTLY ORGANISED BY THE CITY DISTRICT OFFICE (KWUN TONG), THE KWUN TONG SPORTS ASSOCIATION AND THE KWUN TONG RECREATION AND SPORTS OFFICE TO PROMOTE THE INTEREST OF CLASSICAL AND TRADITIONAL DANCE AMONG YOUTHS.

MORE THAN 70 TEAMS TOOK PART IN THE CONTEST, WHICH WAS DIVIDED INTO THREE SECTIONS, INCLUDING THE CHILDREN SECTION, THE YOUTHS SECTION AND THE OPEN SECTION. ALL TOGETHER, THERE WERE SEVEN EVENTS.

THE CONTEST WERE HELD ON THREE CONSECUTIVE DAYS FROM NOVEMBER 23. ACCORDING TO THE ADJUDICATING TEAM, THE PERFORMANCE OF THE PARTICIPATING TEAMS WAS EVEN BETTER THAN LAST YEAR AND THE RESULTS WERE VERY ENCOURAGING.

AFTER THE PRIZE-GIVING CEREMONY, THE WINNING TEAMS WILL GIVE THEIR WINNING PERFORMANCES TO ENTERTAIN THE AUDIENCE.

NOTE TO EDITORS: MEDIA REPRESENTATIVES ARE CORDIALLY INVITED TO COVER THE EVENT.

----o----

/8 .....

TEMPORARY CLOSURE OF TREGUNTER PATH

* * * * * * *

MOTORISTS ARE ADVISED TODAY THAT FROM TUESDAY (DECEMBER 2), THE SECTION OF TREGUNTER PATH BETWEEN HOUSE NO. 11 AND ITS JUNCTION WITH MAY ROAD ON HONG KONG ISLAND WILL BE TEMPORARILY CLOSED TO VEHICULAR TRAFFIC FOR ABOUT SIX MONTHS.

THIS IS TO ENABLE ROAD WIDENING WORKS TO BE CARRIED OUT.

IN THIS CONNECTION, TREGUNTER PATH BETWEEN HOUSE NO. 11 AND OLD PEAK ROAD WILL BE MADE TWO-WAY.

APPROPRIATE SIGNS WILL BE PUT UP TO GUIDE DRIVERS.

- - - - O - - - -